

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 78

[2003/15240]

Internationaal Verdrag voor de eenmaking van sommige regelen inzake cognossemten en Protocol van ondertekening, gedaan te Brussel op 25 augustus 1924, (1)

Protocol, gedaan te Brussel op 23 februari 1968, tot wijziging van het Internationaal Verdrag voor de eenmaking van bepaalde regelen inzake cognossemten en Protocol van ondertekening gedaan te Brussel op 25 augustus 1924, (2)

Protocol, gedaan te Brussel op 21 december 1979, houdende wijziging van het Internationaal Verdrag voor de eenmaking van bepaalde regelen inzake cognossemten van 25 augustus 1924, zoals gewijzigd door het Wijzigingsprotocol van 23 februari 1968 (3). — Toetreding door de Republiek Litouwen

Op 2 december 2003 werd bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België het toetredingsinstrument van de Republiek Litouwen betreffende voornoemde internationale Akten neergelegd.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 14 van bovenvermeld Verdrag zal deze toetreding in werking treden voor de Republiek Litouwen op 2 juni 2004; zijnde zes maanden nadat de kennisgeving, voorzien in artikel 12, alinea 2, werd ontvangen door de Belgische Regering.

Nota

- (1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 1-2 juni 1931.
(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 23 november 1978.
(3) Zie *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1983.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 78

[2003/15240]

Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissance et Protocole de signature faits à Bruxelles le 25 août 1924, (1)

Protocole fait à Bruxelles le 23 février 1968 portant modification de la Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissance et Protocole de signature faits à Bruxelles le 25 août 1924, (2)

Protocole fait à Bruxelles le 21 décembre 1979 portant modification de la Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissance du 25 août 1924, telle qu'amendée par le Protocole de modification du 23 février 1968 (3). — Adhésion par la République de Lituanie

Le 2 décembre 2003 a été reçu au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique, l'instrument d'adhésion de la République de Lituanie concernant les Actes internationaux précités.

Conformément aux dispositions de l'article 14 de la Convention susmentionnée, cette adhésion entrera en vigueur à l'égard de la République de Lituanie, le 2 juin 2004, c'est à dire six mois après que la notification prévue à l'article 12, alinéa 2, a été reçue par le Gouvernement belge.

Note

- (1) Voir *Moniteur belge* du 1^{er}-2 juin 1931.
(2) Voir *Moniteur belge* du 23 novembre 1978.
(3) Voir *Moniteur belge* du 22 novembre 1983.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2004 — 79 (2003 — 1791)

[2003/14280]

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 168 van 8 mei 2003, dient te worden gelezen :

op blz. 24919 :

— in artikel 3, 2°, *b*) in de Franse tekst van het nieuw artikel 2.15.2, eerste lid : « désigne » in plaats van « désignent »;

— in artikel 3, 3°, in de Nederlandse tekst van artikel 2.32 : « woonerf » en « erf », in plaats van « woonerven » en « erven »;

in de Franse tekst : « zone résidentielle » in plaats van « zones résidentielle »;

op blz. 24920 :

— in artikel 3, 4° in de Nederlandse tekst van het nieuw artikel 2.41 : « mag », in plaats van « kan »;

— in artikel 3, 4° in de Nederlandse tekst van het nieuw artikel 2.42 : een komma na het woord « rijbaanniveau »;

— in artikel 3, 4° in de Franse tekst van het nieuw artikel 2.47 : « circulation locale » in plaats van « circulation local »;

op blz. 24921 :

— in artikel 6 in de Franse tekst van artikel 7.1, laatste lid : « sur une voie publique telle que » in plaats van « sur la voie publique telle que »;

— artikel 8, 3° in het nieuw artikel 9.7.2 :

in het eerste lid, in de Franse tekst : « de 16 ans et plus » in plaats van « de plus de 16 ans »;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2004 — 79 (2003 — 1791)

[2003/14280]

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 168 du 8 mai 2003, il y a lieu de lire :

à la page 24919 :

— à l'article 3, 2°, *b*), dans le texte français du nouvel article 2.15.2, au premier alinéa : « désigne » au lieu de « désignent »;

— à l'article 3, 3°, dans le texte néerlandais de l'article 2.32 : « woonerf » en « erf » au lieu de « woonerven » et « erven »;

dans le texte français : « zone résidentielle » au lieu de « zones résidentielle »;

à la page 24920 :

— à l'article 3, 4°, dans le texte néerlandais du nouvel article 2.41 : « mag » au lieu de « kan »;

— à l'article 3, 4°, dans le texte néerlandais du nouvel article 2.42 : une virgule après le mot « rijbaanniveau »;

— à l'article 3, 4°, dans le texte français du nouvel article 2.47 : « circulation locale » au lieu de « circulation local »;

à la page 24921 :

— à l'article 6, dans le texte français de l'article 7.1, dernier alinéa : « sur une voie publique telle que » au lieu de « sur la voie publique telle que »;

— à l'article 8, 3°, dans le nouvel article 9.7.2 :

au premier alinéa, dans le texte français : « de 16 ans et plus » au lieu de « de plus de 16 ans »;

in het tweede lid :

in de Nederlandse tekst, bij het eerste en het tweede streepje : « de snelheid beperkt is » in plaats van « de snelheid van de weg beperkt is » ;

in de Franse tekst, bij het eerste en tweede streepje : « la vitesse est limitée », in plaats van « la vitesse des chaussées est limitée » ;

op blz. 24922 :

— in artikel 10, 2°, in de Franse tekst van artikel 12.3.1, eerste lid : « régulièrement » in plaats van « régulieusement » ;

— in artikel 11, in de Nederlandse tekst : « In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht : » in plaats van « Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd » ;

in de Franse tekst : « A l'article 16 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes : », in plaats van « L'article 16 du même arrêté est modifié comme suit » ;

— in artikel 11, 1°, in de Nederlandse tekst van artikel 16.2 : « behalve voor de toepassing van artikel 17.2.5° » in plaats van « behalve voor de toepassing van artikel 17.5 » ;

in de Franse tekst van artikel 16.2 : « sauf pour l'application de l'article 17.2.5° » in plaats van « sauf pour l'application de l'article 17.5 » ;

— in artikel 11.2° in de Nederlandse tekst : « artikel 16, 8°, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 juli 1990 wordt opgeheven », in plaats van « punt 8 van hetzelfde artikel wordt opgeheven » ;

in de Franse tekst : « l'article 16.8, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1990 est abrogé » in plaats van « le point 8 du même article est abrogé » ;

— in artikel 12.2°, in de Franse tekst van artikel 17.2.6°, tweede lid : « en cas de dépassement de », in plaats van « en dépassant les » ;

— in artikel 14, 1°, in de Franse tekst : « Les mots « aux utilisateurs de patins à roulettes et de trottinettes, » sont ajoutés après le mot « piétons », au premier tiret, premier alinéa de l'article 21.1 » in plaats van « Les mots « aux utilisateurs des patins à roulettes et de trottinettes, » sont ajoutés à l'alinéa premier de l'article 21.1. » ;

op blz. 24923 :

— in artikel 16, in de Franse tekst : « tiret » in plaats van « trait » ;

en in de Franse tekst bij dit streepje :

« de » in plaats van « des » en van « les » ;

— in artikel 17, in de Nederlandse tekst : « een categorie j) », in plaats van « een categorie h) » ;

en, in de Nederlandse tekst van artikel 22sexies 1.1° : « j) de gebruikers van rolschaatsen en steps » in plaats van « h) de gebruikers van rolschaatsen en steps » ;

in de Franse tekst : « une catégorie j) » in plaats van « une catégorie h) » ;

en, in de Franse tekst van het nieuw artikel 22sexies 1.1° : « j) les utilisateurs de patins à roulettes et de trottinettes. » in plaats van « h) les utilisateurs des patins à roulettes et des trottinettes. » ;

— in artikel 18, in de Franse tekst : « Dans l'article 22septies 1, 3° alinéa, du même arrêté, les mots suivants sont insérés entre « ainsi que » et « les cyclistes » :

« les véhicules en possession d'une autorisation délivrée par le gestionnaire de voirie ainsi que les utilisateurs de patins à roulettes et de trottinettes et »

in plaats van « Dans l'article 22septies 1, 3° alinéa du même arrêté les mots suivants insérés entre « aussi que » et « ont accès » :

« les véhicules en possession d'une autorisation délivrée par le gestionnaire de voirie ainsi que les utilisateurs des patins à roulettes et des trottinettes et des » ;

— in artikel 19, in de Nederlandse tekst van het nieuw artikel 22octies, in het opschrift : « landbouwvoertuigen » in plaats van « landbouwverkeer » ;

in de Franse tekst van het nieuw artikel 22octies 1 :

— onder a) : « véhicules se rendant » in plaats van « véhicules rendant » ;

— onder c) : « de » in plaats van « des » ;

in de Franse tekst van het nieuw artikel 22octies 2, tweede lid : « de patins à roulettes et de trottinettes » in plaats van « des patins à roulettes et des trottinettes » ;

— in artikel 20, in de Franse tekst van artikel 25.1.14°, « signalés » in plaats van « signalé » ;

au deuxième alinéa :

dans le texte néerlandais, premier et deuxième tirets : « de snelheid beperkt is » au lieu de « de snelheid van de weg beperkt is » ;

dans le texte français, premier et deuxième tirets : « la vitesse est limitée » au lieu de « la vitesse des chaussées est limitée » ;

à la page 24922 :

— à l'article 10, 2°, dans le texte français de l'article 12.3.1, premier alinéa : « régulièrement » au lieu de « régulieusement » ;

— à l'article 11, dans le texte néerlandais : « In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht : » au lieu de « Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd » ;

dans le texte français : « A l'article 16 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes : », au lieu de « L'article 16 du même arrêté est modifié comme suit » ;

à l'article 11, 1°, dans le texte néerlandais de l'article 16.2 : « behalve voor de toepassing van artikel 17.2.5° » au lieu de « behalve voor de toepassing van artikel 17.5 » ;

dans le texte français de l'article 16.2 : « sauf pour l'application de l'article 17.2.5° », au lieu de « sauf pour l'application de l'article 17.5 » ;

— à l'article 11.2°, dans le texte néerlandais : « artikel 16, 8°, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 juli 1990 wordt opgeheven », au lieu de « punt 8 van hetzelfde artikel wordt opgeheven » ;

dans le texte français : « l'article 16.8, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1990 est abrogé » au lieu de « le point 8 du même article est abrogé » ;

— à l'article 12, 2°, dans le texte français du nouvel article 17.2.6°, deuxième alinéa : « en cas de dépassement de » au lieu de « en dépassant les » ;

— à l'article 14, 1°, dans le texte français : « les mots « aux utilisateurs de patins à roulettes et de trottinettes, » sont ajoutés après le mot « piétons », au premier tiret, premier alinéa, de l'article 21.1 » au lieu de « Les mots « aux utilisateurs des patins à roulettes et de trottinettes, » sont ajoutés à l'alinéa premier de l'article 21.1. » ;

à la page 24923 :

— à l'article 16, dans le texte français : « tiret » au lieu de « trait » ;

et, dans le texte français du nouveau tiret ajouté :

« de » au lieu de « des » et de « les » ;

— à l'article 17, dans le texte néerlandais : « een categorie j) » au lieu de « een categorie h) » ;

et, dans le texte néerlandais de l'article 22sexies 1.1° : « j) de gebruikers van rolschaatsen en steps » au lieu de « h) de gebruikers van rolschaatsen en steps » ;

dans le texte français : « une catégorie j) au lieu de « une catégorie h) » ;

et, dans le texte français du nouvel article 22sexies 1.1° : « j) les utilisateurs de patins à roulettes et de trottinettes. » au lieu de « h) les utilisateurs des patins à roulettes et des trottinettes. » ;

— à l'article 18, dans le texte français : « Dans l'article 22septies 1, 3° alinéa, du même arrêté, les mots suivants sont insérés entre « ainsi que » et « les cyclistes » :

« les véhicules en possession d'une autorisation délivrée par le gestionnaire de voirie ainsi que les utilisateurs de patins à roulettes et de trottinettes et »

au lieu de « Dans l'article 22septies 1, 3° alinéa du même arrêté, les mots suivants insérés entre « aussi que » et « ont accès » :

« les véhicules en possession d'une autorisation délivrée par le gestionnaire de voirie ainsi que les utilisateurs des patins à roulettes et des trottinettes et des » ;

— à l'article 19, dans le texte néerlandais du nouvel article 22octies, dans l'intitulé : « landbouwvoertuigen » au lieu de « landbouwverkeer » ;

dans le texte français du nouvel article 22octies 1 :

— au point a) : « véhicules se rendant » au lieu de « véhicules rendant » ;

— au point c) : « de » au lieu de « des » ;

dans le texte français du nouvel article 22octies 2, deuxième alinéa : « de patins à roulettes et de trottinettes » au lieu de « des patins à roulettes et des trottinettes » ;

— à l'article 20, dans le texte français de l'article 25.1.14° : « signalés » au lieu de « signalé » ;

op blz. 24924 :
— in artikel 24, 4° in de Nederlandse tekst : « bepalingen », in plaats van « bepaling »;
op blz. 24925 :
— in artikel 26, 4°, in de Nederlandse tekst van artikel 42.3, tweede lid : « zichtbaarheidsvereisten », in plaats van « zichtbaarheidseisen »;
— in artikel 27, 2°, in de Franse tekst : « , le 1^{er} alinéa » in plaats van « 1^{er} alinéa »;
— in artikel 28, 3°, in de Nederlandse tekst : « fietsers » in plaats van « groepen fietsers »;
in de Franse tekst : « cyclistes » in plaats van « groupes de cyclistes »;
op blz. 24926 :
— in artikel 31, 1° en 2°, in de Franse tekst : « alinéa » in plaats van « paragraphe »;
— in artikel 31, 2°, in de Franse tekst van het nieuw lid : « du signal C43 », « du signal F1 », « le signal C45 » en « du signal F3 » in plaats van « du panneau C43 », « du panneau F1 », « le panneau C45 » en « du panneau F3 »;
op blz. 24928 :
— in artikel 33, 2°, in de Franse tekst :
bij het eerste streepje : « Dans l'intitulé du signal F12a, les mots « ou d'une zone de rencontre » sont rajoutés après les mots « zone résidentielle » in plaats van « Dans l'intitulé et le texte des signaux F12a et F12b, les mots « et dans les zones de rencontre » sont rajoutés après les mots « zones résidentielles » »;
bij het tweede streepje : « les », in plaats van « de ».

à la page 24924 :
— à l'article 24, 4°, dans le texte néerlandais : « bepalingen » au lieu de « bepaling »;
à la page 24925 :
— à l'article 26, 4°, dans le texte néerlandais de l'article 42.3, deuxième alinéa : « zichtbaarheidsvereisten », au lieu de « zichtbaarheidseisen »;
— à l'article 27, 2°, dans le texte français : « , le 1^{er} alinéa » au lieu de « 1^{er} alinéa »;
— à l'article 28, 3°, dans le texte néerlandais : « fietsers » au lieu de « groepen fietsers »;
dans le texte français : « cyclistes » au lieu de « groupes de cyclistes »;
à la page 24926 :
— à l'article 31, 1° et 2°, dans le texte français : « alinéa » au lieu de « paragraphe »;
— à l'article 31, 2°, dans le texte français du nouvel alinéa : « du signal C43 », « du signal F1 », « le signal C45 » et « du signal F3 » au lieu de « du panneau C43 », « du panneau F1 », « le panneau C45 » et « du panneau F3 »;
à la page 24928 :
— à l'article 33, 2°, dans le texte français :
au premier tiret : « Dans l'intitulé du signal F12a, les mots « ou d'une zone de rencontre » sont rajoutés après les mots « zone résidentielle » au lieu de « Dans l'intitulé et le texte des signaux F12a et F12b, les mots « et dans les zones de rencontre » sont rajoutés après les mots « zones résidentielles » »;
au deuxième tiret : « les » au lieu de « de ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 80

[C — 2003/09831]

17 DECEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels voor de evaluatie van referendarissen en parketjuristen, de evaluatiecriteria en hun weging

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 206ter, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999 en artikel 259nonies, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998;

Gelet op het advies 35.917/2 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2003;

Gelet op het besluit van de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie van 18 december 2002 waarbij de evaluatiecriteria voor de referendarissen en parketjuristen worden goedgekeurd;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *De evaluatiecriteria*

Artikel 1. § 1. De evaluatiecriteria worden volgens hun relatief belang ondergebracht in drie groepen A, B en C waarbij het belang afneemt van A naar C toe.

Aan de volgorde van de criteria binnen elke groep komt geen specifieke betekenis toe.

§ 2. Voor elk evaluatiecriterium bestaan er een aantal gedragsindicatoren die toelaten af te leiden of, en in welke, mate men aan het criterium beantwoordt.

Aan de volgorde van de indicatoren per evaluatiecriterium komt geen specifieke betekenis toe.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 80

[C — 2003/09831]

17 DECEMBRE 2003. — Arrêté royal déterminant les modalités d'évaluation des référendaires et des juristes de parquet, les critères d'évaluation et leur pondération

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 206ter, alinéa 5, inséré par la loi du 24 mars 1999 et article 259nonies, alinéa 5, inséré par la loi du 22 décembre 1998;

Vu l'avis 35.917/2 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2003;

Vu la délibération de l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice du 18 décembre 2002 approuvant les critères d'évaluation des référendaires et juristes de parquet;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Les critères d'évaluation*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les critères d'évaluation sont répartis, selon leur importance relative, en trois groupes, à savoir les groupes A, B et C dont l'importance est dégressive de A vers C.

Aucune signification spécifique n'est attribuée à l'ordre des critères au sein de chaque groupe.

§ 2. Chaque critère d'évaluation est associé à un certain nombre d'indicateurs de comportement qui permettent de déduire si on répond au critère et dans quelle mesure on le fait.

Aucune signification spécifique n'est attribuée à l'ordre d'énumération des indicateurs par critère d'évaluation.